



Prefeitura de Kakegawa
 Serviço de Intérprete (português)
 Somente nas Seg./Qua.e Sexta
 Das 10:00~12:00 / 13:00~15:30

Subprefeitura de Daito
 Serviço de Intérprete (português) por chamadas de vídeo
 Somente nas Seg./Qua.e Sexta
 Das 10:00~12:00 / 13:00~15:30


 Acesse aqui 

Veja o nosso site:
 Guia Multilíngue de
 Informações sobre a
 Vida em Kakegawa

Notícias (お知らせ)

Inscrições para a Creche e Jardim de Infância do Ano Letivo de 2017

(平成29年度保育園・幼稚園入園申込みを受け付けます)

Creche [Hoikuen] Informações: Kodomo Kibō-ka (☎21-1205) Nanbu Daito Fukushima (☎72-1116) / Nanbu Osuka Fukushima (☎48-1007)

As inscrições serão abertas para os moradores da cidade de Kakegawa, com filhos nascidos a partir de 2 de Abril de 2011.

Termos para inscrição:

Somente para pais que estejam trabalhando (mais de 64 horas de trabalho por mês) e por essa razão, não poderão cuidar da criança neste período. Haverá casos em que as pessoas que estão à procura de colocação também poderão inscrever-se. (maiores informações nos locais de inscrição).

- Não serão aceitas as inscrições feitas por pessoas que não se encaixam nas condições exigidas.
- Caso a creche escolhida tiver um número de pedido de inscrição maior do que a creche possa suprir no momento, poderá haver a possibilidade de não conseguir a inscrição solicitada; pedimos a compreensão de todos.

Quantidade de vagas abertas:

As vagas abertas serão para as crianças de 0~5 anos de idade, conforme as condições atuais da capacidade de cada creche.

Período de inscrição:

29 de Setembro (Quinta) a 31 (Segunda) de Outubro das 9:00 às 16:00 (somente nos dias úteis).

- ※1 A distribuição da ficha de inscrição começará a ser entregue somente a partir de 29 de Setembro.
- ※2 Inscrições no Kodomo Kibō-Ka (1ª andar, na prefeitura) No mês de Outubro haverá atendimento especial todas as quintas feiras até as 19:00.

Forma de Inscrição:

Adquirir e entregar os formulários de inscrição no setor "Kodomo Kibō-ka" no Nanbu Daito Fukushima, no Nanbu Fukushima da subprefeitura de Osuka ou nas próprias creches listadas abaixo.

- ※1 Caso o número de inscritos ultrapasse as vagas disponíveis, haverá lista de espera.
- ※2 As pessoas interessadas em matricular os filhos na creche a partir de Maio de 2017, devem fazer o pedido de inscrição a partir de 1ª de Novembro nos locais já especificados acima.

Lista das Creches

Nome	Endereço	Telefone
Sukoyaka Hoikuenbu	Miyawaki 2 chōme 6-1	62-6110
Hidamari Hoikuenbu	Sugiyama Minami 2 chōme 1-1	23-1771
Sayanomori Hoikuenbu	Nagaya 1687-2	24-2251
Kakegawa Chūō Yōhoen Hoikuenbu	Wakō 2 chōme 16-1	24-5501
Kakegawasei Maria Hoikuen	Chūō 1 chōme 8-1	24-0875
Katsuragaoka Hoikuen	Katsuragaoka 3 chōme 4-1	26-9123
Kakegawa Nozomi Hoikuen	Sugiyama Minami 1 chōme 1-20	21-3001
Suzukakekko Hoikuen	Ōike 2956	61-2505
Kitō Hoikuen	Simo Hijikata 1152-3	74-2201
Chihama Hoikuen	Chihama 4528-6	72-2400
Ōsaka Hoikuen	Ōsaka 2808-1	72-2607
Yokosuka Hoikuen	Yokosuka 1371-3	48-2258
Ōbuchi Hoikuen	Ōbuchi 4385-1	48-0707
Kakegawa Asobi Hoikuen (Nome provisório)	Okatsu	

Creches Autorizadas

Nome	Endereço	Telefone
Kakegawa Kodomoen	Ieshironosato 1 chōme 5-1	61-3322
Kodomo Hiroba Anri	Hongō 623-1	26-2250
Sakuragi Kodomo no Mori	Ieshiro 1761-1	22-8159
Kurumi Yōchien	Chūō 2 chōme 18-5	22-5394
Ōike Ninte Kodomoen (Nome provisório)	Ōike	

Creches de Pequeno Porte

Nome	Endereço	Telefone
Tulip	Okinosu 1894-2	48-6737
Poppo Hoikuen	Honjo 72-2	29-5760
Moko Miyawaki Hoikuen	Miyawaki 1 chōme 4-2	28-9666
Kirakira Hoikuen (Honen)	Yanagichō 36	29-6336
Kirakira Hoikuen (Bunen)	Nakajuku 132	21-3013
Kiyosaki Hoikuen	Kiyosaki 104-1	24-7200
Sakuragi Kodomo no heyā	Ieshiro 1761-1	22-8159
Kakegawa Minamien	Minami 2 chōme 16-12	21-7806

Jardim de Infância [Yōchien] Informações: Kodomo Kibō-ka (☎21-1205)

Para as crianças que nasceram entre:

- (5 anos) 2 de Abril de 2011 a 1ª de Abril de 2012.
- (4 anos) 2 de Abril de 2012 a 1ª de Abril de 2013.
- (3 anos) 2 de Abril de 2013 a 1ª de Abril de 2014.

Termos para inscrição:

O interessado deve dirigir-se ao Jardim de Infância de sua preferência.

- ※ Caso o número de inscrições ultrapasse o número de vagas, haverá sorteio com preferência aos moradores que moram próximo ao Yōchien.
- ※ É proibida a inscrição simultânea na Creche (Hoikuen) e Jardim de Infância (Yōchien).

Quantidade de vagas abertas:

[Crianças de 3 anos]

- Sakagawa Yōchien - 30 vagas (preferência para as crianças moradoras da região de Nissaka, Higashiyama, Higashi Yamaguchi)
- Sukoyaka Yōchienbu - 40 vagas (preferência para as crianças moradoras da região de Nishi Yamaguchi, Awamoto)
- Mikasa Yōchien - 40 vagas (preferência para as crianças moradoras da região de Kurami, Saigō, Haraizumi)
- Naka Yōchien - 20 vagas
- Hijikata Yōchien/ Sazuka Yōchien/ Mutsuhama Yōchien/ Ōbuchi Yōchien - 30 vagas
- Ōsaka Yōchien/ Chihama Yōchien/Yokosuka Yōchien - 40 vagas

[Crianças de 4 e 5 anos]

- Nos esforçaremos ao máximo para atender o contingente de solicitações de inscrições, dependendo das condições de cada yōchien.

Período de inscrição:

3ª (Segunda-feira) a 5ª (Quarta-feira) de Outubro das 9:00 às 16:00

Forma de inscrição:

Os interessados devem comparecer diretamente com a criança no Yōchien, portando Zairyū Card ou Gaikokujin Tōroku e o Carimbo.

Lista dos jardins de infância municipais

Nome	Endereço	Telefone
Sakagawa Yōchien	Dategata 474-1	27-0545
Sukoyaka Yōchienbu	Miyawaki 2 chōme 6-1	62-6110
Mikasa Yōchien	Kamisaigō 4116	28-0659
Hijikata Yōchien	Kami Hijikata 320-1	74-2083
Sazuka Yōchien	Onuki 77	74-2084
Naka Yōchien	Naka 3124	74-2642
Ōsaka Yōchien	Ōsaka 2805	72-3811
Chihama Yōchien	Chihama 5870	72-3783
Mutsuhama Yōchien	Mitsumata 239-1	72-4771
Ōbuchi Yōchien	Ōbuchi 5935-6	48-3045
Yokosuka Yōchien	Nishi Ōbuchi 1010	48-2349

Assistência Médica Emergencial きゅうきゅういりょう (救急医療のお知らせ)
Antes da consulta é necessário telefonar comunicando a necessidade do atendimento.
 Ligação de celular, favor colocar [0537] antes do nº telefônico.

Ogasa-Kakegawa Kyūkan Shinryō Jo

☎ **61-1299** [Fax. 61-1400] **Local:** Sugiya minami 1-1-30

Segunda ~ Sexta-feira げつ びん よう び や かん (月~金曜日(夜間))
 (atendimento noturno)

Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
 19:00~22:00 (Recepção até 21:30)
(午後7時~10時(受付は午後9時30分まで))

Domingo . Feriado にち しゅくじつ (日・祝日)

Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
 GEKA [Clinica Cirúrgica] / SHIKA [Odontologia]*
 9:00~12:00 (Recepção até 11:30) (午前9時~正午(受付は午前11時30分まで))
 13:00~17:00 (Recepção até 16:30) (午後1時~午後5時(受付は午後4時30分まで))
 *Odontologia das 9:00 às 12:00 (Recepção até 11:30)

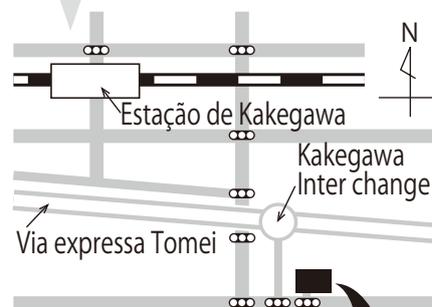
Sábado どようび (土曜日) 12:00~17:00 しょうご (正午~午後5時)

Clínicas Médicas しんい かいほういしん (市内の開業医院)

Informações sobre as clínicas médicas em Plantão
(診療可能な医院をご案内します)

Chūō Shōbō - sho ☎21-0119
Pref. de Kakegawa(plantonista) ☎21-1111

O antigo Centro Médico foi fechado no dia 31 de Março. A partir de 1º. de Abril foi inaugurado;
Ogasa-Kakegawa Kyūkan Shinryō Jo no [Kibō No Oka] (mapa de referência abaixo)



Ogasa Kakegawa Kyūkan Shinryō-jo

Consulta médica regional do mês de Outubro がつ けんこうあんがい (10月の健康案内)

Exames e Consultas · Horário	Dia	Dia da semana	Atendimento	Local
Explicações sobre vacinação, consultas e exames médicos 9:15~9:30 <small>けんしんそうだんぼほうせつしめつめいかい</small> (健診・相談・予防接種説明会)	5	Quarta	Aos nasc. em Agosto de 2016	Tokuiku Hoken Center
Consulta para bebês de 6 meses 9:15~9:45 <small>げつじけんこうさうだん</small> (6か月児健康相談)	7	Sexta	Aos nasc. em 1/Março a 15/Março/2016	Tokuiku Hoken Center
	12	Quarta	Aos nasc. em 16/Março a 31/Março/2016	Tokuiku Hoken Center
	19	Quarta	Aos nasc. em Fevereiro de 2016 a Março de 2016	Daito Hoken Center
Exame de crianças de 1 ano e 6 meses 13:00~13:30 <small>さい げつじけんこうしんさ</small> (1歳6か月児健康診査)	13	Quinta	Aos nasc. em 1/Março a 15/Março/2015	Tokuiku Hoken Center
	17	Segunda	Aos nasc. em 16/Março a 31/Março/2015	Tokuiku Hoken Center
Exame de crianças de 2 anos e 2 meses 13:00~13:30 <small>さい げつじけんこうしんさ</small> (2歳2か月児健康診査)	7	Sexta	Aos nasc. em 1/Julho a 15/Julho/2014	Tokuiku Hoken Center
	12	Quarta	Aos nasc. em 16/Julho a 31/Julho/2014	Tokuiku Hoken Center
	19	Quarta	Aos nasc. em Junho de 2014 a Julho de 2014	Daito Hoken Center
Exame de crianças de 3 anos 13:00~13:30 <small>さいじけんこうしんさ</small> (3歳児健康診査)	11	Terça	Aos nasc. em 1/Setembro a 15/Setembro/2013	Tokuiku Hoken Center
	21	Sexta	Aos nasc. em 16/Setembro a 30/Setembro/2013	Tokuiku Hoken Center
Curso de alimentação para bebê (Mogumogugokkun Kyōshitsu) 9:15~9:30 <small>りゅうじょうしょくきょうしつ</small> (離乳食教室)	26	Quarta	Aos pais de bebês de 4 a 8 meses (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center
Seminário para o pai 9:00~9:30 <small>パパセミナー</small>	14	Sexta	Para futuros pais (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Chūō Tosyo Kan

Realize o exame quando a criança apresentar boas condições de saúde.

Mudança para Kakegawa: caso não tenha realizado os trâmites de vacinação dos filhos com idade escolar até (3º ano do kōkō), apresente o Boshitechō (caderneta materno-infantil) no Tokuiku Hoken Center.

Publicação e Edição Prefeitura de Kakegawa

Kakegawa-shi Nagaya 1-1-1 ☎436-8650 ☎0537-21-1111
<http://www.city.kakegawa.shizuoka.jp>

Prefeitura de Kakegawa
 Serviço de Intérprete (português)
 10:00~12:00 / 13:00~15:30

Subprefeitura de Daito
 Serviço de Intérprete (português)
 por chamadas de vídeo
 10:00~12:00 / 13:00~15:30